

192. Cada palo aguante su vela

¡Hola a todos! Bienvenidos al pódcast de Como pez en el habla, un pódcast semanal en el que vamos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español, ya que no se deduce por las palabras que las componen, sino que tienen un origen diferente, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “cada palo aguante su vela”, que significa que cada uno debe cargar con sus propias responsabilidades. Por ejemplo, yo vivo con dos gatos y una perra. Los dos gatos son míos, pero la perra es de Hosse, así que yo cuido de los gatos y Hosse cuida de la perra. En esta casa, que cada palo aguante su vela.

Vamos a ver el significado de cada una de las palabras.

Cada es un adjetivo que en este caso sería sinónimo de *todos*, pero no se ve como un conjunto sino de forma individual.

- Todos los niños recibieron un caramelo (conjunto)
- Cada niño recibió un caramelo (individualmente)

Palo es un cilindro largo y estrecho, normalmente de madera. Es un objeto que tiene la misma forma que los troncos de los árboles. Por ejemplo, una escoba o un bastón están formados por palos.

Aguante es una forma verbal en subjuntivo. Su infinitivo es el verbo *aguantar*. Aguantar significa soportar, hacer frente a una situación adversa con coraje.

Su es un adjetivo posesivo.

Y **vela** es una pieza de tela muy grande y muy resistente que se coloca en los palos de los barcos para que el viento pueda moverlos sobre el agua.

Ya os imaginaréis que el origen de esta expresión es marinero, ya que en los barcos son los palos los que sostienen las velas para que el viento empuje la embarcación y así poder navegar sobre el mar. Ya podéis imaginar que las velas de los barcos son enormes y pesan muchísimo, entonces es natural que los palos que las sostienen sean fuertes y aguanten y resistan cualquier tipo de viento.

Así que, como veis, esta expresión se utiliza en contextos en los que queremos indicar que cada uno debe sufrir y apechugar con la buena o la mala suerte que le ha tocado en la vida.

Sin duda lo mejor de esta expresión es que no cambia, para nada, siempre se utiliza igual. Así que para usarla bastará con que recordéis el orden correcto de las palabras, *cada palo aguante su vela* ¿de acuerdo? ¡Ah! Suele utilizarse precedida por *que*.

¡Vamos a ver algunos ejemplos!

- Mi hermana me ha pedido que le cuide a los niños toda la semana que viene. ¡Es imposible! Ando liadísima... **que cada palo aguante su vela.**
- Ahora que en verano en nuestra empresa van cortos de personal quieren que los trabajadores hagamos horas extras. ¡Ni hablar! **Que cada palo aguante su vela.**

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!